




GIULIA BRUGNETTI


CONFERENCE INTERPRETER
AIIC PRECANDIDATE
TRANSLATOR
UNIVERSITY LECTURER
EN<>IT, ES<>IT, EN<>ES


CONTACT

 +39 345 9545516

 Bergamo/Milan, Italy

 giuliabrugnetti@outlook.com

 www.giuliabrugnetti.com

 /giuliabrugnetti

LANGUAGES

- Italian (mother tongue)
- Spanish (mother tongue)
- English (C2)

PROFESSIONAL PROFILE

On-site and remote conference interpreter (English<>Italian, Spanish<>Italian, English<>Spanish) and translator (English>Italian, Spanish>Italian) working in Italy and abroad. I am an AIIC precandidate and a member of two renowned Italian professional associations for interpreters and translators, AITI and ANITI.

Bridging the language gap in some of the most important global centres, I have had the pleasure of working with leading TV platforms, renowned international organisations, and world-famous figures in Europe and all over the world.

WORK EXPERIENCE

Freelance Conference Interpreter

2018 - CURRENT

Simultaneous, consecutive, liaison, and whispered interpreting. Remote simultaneous interpreting (RSI) and remote consecutive interpreting.

Language combinations: Italian<>English, Italian<>Spanish, English<>Spanish.

Some public figures to whom I have lent my voice:

- Donald Trump, President of the USA
- Joe Biden, former President of the USA
- Pope Francis
- Giorgia Meloni, Prime Minister of Italy
- King Charles III
- António Guterres, Secretary-General of the United Nations
- Roberta Metsola, President of the European Parliament
- Antony Blinken, former U.S. Secretary of State
- J. D. Vance, Vice President of the USA
- Kamala Harris, former Vice President of the USA
- Benjamin Netanyahu, Prime Minister of Israel
- Nicole Wallace, renowned Spanish actress
- Irvine Welsh, author of Trainspotting
- Jonathan Lee, author of The Great Mistake
- Guadalupe Nettel, author of The Only Daughter
- Camila Sosa Villada, author of Bad Girls
- Mercedes Ron, author of the Culpables trilogy
- Devon Murray, actor in Harry Potter
- John Romita Jr., Marvel comic artist (Spiderman, Superman...)
- Federico Clapis, NFT artist
- Ilaria Gaspari, philosopher and writer

 Associazione Italiana
Traduttori e Interpreti

socio ordinario
aniti
ASSOCIAZIONE NAZIONALE ITALIANA
TRADUTTORIE INTERPRETI

EDUCATION

- **Master's in Economics and Finance for Translators and Interpreters**, CTI Communication, 2024-2025
- **Master's degree in Conference Interpreting** (Italian, Spanish, English) at Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli" in Milan (Italy), 2019-2021
- **Bachelor's degree in Translation and Interpreting Studies** (Linguistic and Cultural Mediation in Italian, Spanish, and English) at Civica Scuola Interpreti e Traduttori "Altiero Spinelli" in Milan (Italy), 2016-2019
- **Erasmus at the University of Granada** (Spain), Facultad de Traducción e Interpretación (Spanish, English, Italian), 2018-2019

ADDITIONAL INFORMATION

- VAT: 04617240165
- Willing to travel worldwide.
- Business hours: 8AM-8PM CET. Available at other times, on weekends and holidays.

International organizations, public entities, associations, and events:

- UN Headquarters
- UN Agencies and Programs (UNESCO, UNOPS, The Global Fund, etc.)
- Italian and foreign ministries (Ministry of the Interior, Ministry of Defense, etc.)
- EU Programs
- NATO
- Sky (TV channel)
- Italian Air Force
- Chambers of Commerce
- Lombardy Region
- Veneto Region
- Embassy of Norway
- Instituto Cervantes
- Red Cross
- BookCity
- Coldiretti
- Comicon

I also regularly work for renowned brands such as: Ferrari, ENI, Repsol, Amazon, Leonardo, Luxottica, TEDI, GSK, Santen, Pomellato, DHL, Hogan, Monster, McCain.

Some of the sectors I work in most frequently: publishing, diplomacy, politics, geopolitics, TV, economy and finance, business, marketing, art, human rights, gender issues, environment, engineering, manufacturing (with in-depth knowledge of mechanics, electronics, and electrical engineering), IT, coaching, theology, medicine and pharmaceuticals, beauty and haircare, renewable energy, gastronomy, logistics, comics, film-making.

Needless to say, this is just a sample, since many of my assignments are confidential.

Freelance Translator

2015 - CURRENT

Language combinations: English>Italian, Spanish>Italian.

Furthermore, I also volunteer as a translator for various bodies and organisations, such as FAI (The Italian Environmental Fund), Respond Crisis Translation, Melting Pot Europa.

Fields of expertise:

- Marketing
- Journalism

Some of the clients I have translated for include world-famous tech companies, prominent Italian Universities, and multiple businesses in Italy and abroad.

Once again, this is just a sample, since many of my assignments are confidential.

University Lecturer

2022 - CURRENT

Lecturer in Spanish<->Italian Simultaneous, Consecutive, and Liaison Interpretation for the Master's programme in Conference Interpreting and the Bachelor's programme in Interpretation and Communication at IULM University in Milan (Italy).